

ΓΡΑΦΕΙΟΝ τής ΕΣΤΙΑΣ: Έπι τής Λεωφόρου Πανεπιστημίου, αριθ. 39.

ΕΣΤΙΑ

ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ ΚΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝ. ΕΤΟΣ Γ' — ΑΡΙΘ. 433

ΜΕΤΕΦΕΚΟΜΕΝΑ

ΑΠΟ ΤΟΥ ΠΑΤΡΟΣ ΕΙΣ ΤΟ ΤΕΚΝΟΝ, διήγημα. ΣΤΙΣΙΟΥΡΓΙΚΑ ΠΑΙΓΝΙΑ υπό Ν. Γ. Πολίτου. ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ. ΤΟ ΡΩΔΙΟΝ υπό Σ. Μηλιαράκη. ΕΙΣ ΔΥΟ ΦΙΛΑΣ ποιήμα Γεωργίου Δροσίνη. Η ΥΑΛΟΣ. ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ

ΕΠΙΣΤΗΜΗ, ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΑ

Υπό τόν τίτλον Γραμματικὴ Λογικὴ, Σύνταξις, Λογικὴ, κτλ. ἐξεδόθησαν ὑπὸ τοῦ γνωστοῦ ἀγγλοῦ ἐκδότου Τέττινγκερ ἔκτατοι μεταφράσεις ἑλληνικῶν παλαιῶν ὑπὸ τῆς λογίας καὶ ἑλληνιστικῆς κυρίας Ἐλισάβετ' Ἐδμόνδ φιλοσοφίστριας. Αἱ μεταφράσεις αὗται ἀποτελοῦσι κομψότατον τόμον ἐκ 300 περίπου σελίδων μετὰ προλόγου καὶ σημειώσεων πολλῶν, περιλαμβάνουσι δὲ 56 ἔργα τῶν ἐξῆς ποιητῶν: 1. Τυκόλδου, Ἄριστ. Βαλαωρίτου, Γ. Ζαλοκώστα, Ἄλφ. Σούτσου, Ἡλ. Τυριαλίδου, Ἄχ. Παράσχου. 1. Καρυσσοῦ, Θ. Ὀρφενίδου, Ἄλ. Ραγκαβῆ, Δ Βικέλα, Σ. Λάμπρου, Ἄριστ. Προβελγίου, Γ. Βιζυκού, Κ. Παλαμά, Γ. Δροσίνη. Ἐν ταῖς μεταφράσεσι διατηρήθησαν τὰ μέτρα τῶν πρωτοτύπων καὶ τὸ νόημα ἀπεδόθη μετὰ γνώσεως καὶ τέχνης πολλῆς. Πολλὰ γράμματα ἀφαιρέθησαν τῆς λογικῆς διὰ τὸ εὐγενὲς καὶ φιλοελληνικώτατον ἔργον ὑπερ᾿ ἀνάλαβη, νὰ καταστήσῃ γνωστὰ εἰς τοὺς ἠμετέρας αὐτῆς τὰ πρότυπα τῆς νεαρᾶς ἡμῶν παιδείας, δευτέρω αὐτῆ μετὰ τὴν ἡσποινίδα Μόκκερσον ἥτις πρὸ διατίας ἔβδωκεν ἕτερον τόμον μεταφράσεων. Ἐν δὲ προσεβῆ καὶ ἡ Κυρία Γκάρνερ, ἥτις ἔχει ἤδη ἐτοίμην σειράν ἁμοίων μεταφράσεων, ἐνθαρρυντικώτατον καὶ λίαν κολλεκτικῶν εἶνε τὸ φαινόμενον τοῦτο ὅτι αἱ ἀγγλίδες κυρίαι διακινεῖται τοσοῦτον συμπάθει πρὸς τοὺς ἑλληνας ποιητάς.

Διαγωνισμὸς ἐκράχθη μετὰ τῶν γάλλων γλυπτῶν διὰ τὴν κατασκευὴν ἀνδριάντος τοῦ φιλοσόφου Ρουσσώ, ἐγερθησάμενον ἐν μίᾳ τῶν πλατειῶν τῶν Παρισίων. Τὸ ὕψος τοῦ ἀνδριάντος δὲ εἶνε 3 περίπου μέτρα. Οὐρακιστικαὶ δραχμαὶ θέλουσι γορηγηθῆ εἰς τὴν καλλιτέχνην, ὅστις θέλει ἀνλλάξαι τὴν ἐπίστασιν τοῦ ἔργου.

Ὁ γερμανὸς A. Martin Hartman ἐδημοσίευσε ἐν Λειψία Ἐκλεκτὰ ποιήματα ἐκ τῶν ἔργων τοῦ Βίκτορος Οὐγγῶ εἰς τρεῖς τόμους. Ἐν τῷ πρώτῳ ὁ γερμανὸς ἐκδοτὴς ἀποφαινόμενος ὅτι ἅπασ ὁ κόσμος τῆς ἀνθρωπίνης ζωῆς καὶ σκέψεως ἐκφράζεται ἐν τῇ ποιήσει τοῦ Οὐγγῶ, ὅστις εἶνε ὁ Παγανισμὸς τῆς γαλλικῆς ποιήσεως, προστίθησιν ὅτι αὐτὸς καθ' ὃ γερμανὸς λυπεῖται καὶ οἰκτερεῖται ἐκφράσεις τινὰς τοῦ Οὐγγῶ, γραφείσας κατὰ τὸ 1870, ἀλλ' ἐν αἷ συλλογῇ του πολὺ ὀλίγα παρῆαι πολιτικὰ ποιήματα καὶ οὐδαμῶν γραμμῶν δυναμένην νὰ πληρώσῃ τὸν γερμανικὸν πατριωτισμὸν. Ἐν τῷ τρίτῳ τόμῳ παρατίθεται μικρὸς κατάλογος τῶν κριτικῶν μελετῶν, αἵτινες δημοσιεύθησαν περὶ τοῦ Οὐγγῶ.

Ἐνευρεθεῖται προσφάτως ἐδημοσιεύθησαν τρεῖς ἐντελῶς ἀνέκδοτοι ἐπιστολαὶ τοῦ Ρακίνα, γραφείσας κατὰ τὸ 1693. Αἱ ἐπιστολαὶ ἀπευθύνονται πρὸς τὸν στρατάρχην Λουξεμβούργ ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τῆς νίκης τοῦ Νοεργίνου. Ὁ Λουδοβίκος ΙΔ' ἐπέλεξε τὸν Ρακίναν, οἰκεῖον τῷ νικητῇ, ὅπως ἀπευθῆν αὐτῷ τῆς εὐχαριστίας του, ὁ ποιητὴς δὲ μὴ ἀρνούμενος εἰς ταύτας ἀσχηγῆται ἐν ταῖς ἐν λόγῳ ἐπιστολαῖς τὴν βίαν ὅν διήγε τότε ἡ αὐτὴ ἐν Μαρίγ.

Ἡ ῥωσικὴ ἐπιτροπὴ ἡ ἀναλκαστὴ τὴν ἐκδοσὴν τῆς ἀλληλογραφίας τοῦ Μεγάλου Πέτρου συνήθησεν πλείονας τῶν δικτυογραφικῶν ἐπιστολῶν, καὶ ἄλλα ποικίλα ἔγγραφα. Μεταξὺ δ' ἄλλων κατέχει τετραδία τοῦ αὐτογράφορος, ἐφ' ἃ ἐγράψαν, ὅτε ἦτο πολὺ μικρὸς, καὶ ἐπιστολὴν ἀπευθυνθεῖσαν πρὸς τὴν μητέρα του κατὰ τὸ 1838, ἐν ηλικίᾳ δέ ἐτών, ἐν ἧ

ὁ νέος πρίγκιπ περιγράφει διαφόρους ἐργασίας, τὰς ὁποίας εἶχεν ἴδει ἐκτελούμενας ἐν τινὶ ναυπηγείῳ. Ἡ ἀλληλογραφία δημοσιευθήσεται λίαν προσεχῶς.

Κατὰ μαρτυρίαν αὐτόπτου, ἀνερχομένη εἰς τὸν ἕκτον αἰῶνα, ἡ Ῥώμη κατέχευε περὶ τὰ τετρακισχίλια ὀρειχάλκινα ἀγάλματα, δὲ ἐν σήμερον μόνον δύοκα διασώζονται ἐν Ῥώμῃ καὶ ἄλλαχθ. Τὸν παρελθόντα Φεβρουάριον, κατὰ τὴν ἑορταστικὴν νέου τινὸς θεάτρου ἐν Ῥώμῃ, ἀνεκαλύθη ἐπὶ τῆς θέσεως τοῦ ναοῦ τοῦ Ἥλιου, ἐν μέσῳ διαφόρων συνιρημάτων καὶ στήλων ὀρειχάλκινων ἀγάλμα, καλλιτέχνης ἑλληνικῆς τέχνης. παριστῶν νικητῶν ἀθλητῶν, ὅστις, ἐν ληθῶσιν ὅπ' ὄφιν αἱ περὶ τῶν ἔργων τοῦ Αὐσίππου πληροφορεῖται τοῦ Ἥλιου, φαίνεται ὅτι ἐποιήθη ὑπὸ τοῦ μεγάλου ἐκείνου γλύπτου, τοῦ ὁποίου τὰ ἔργα δὲν ἴσαν ὀλιγώτερα τῶν 1500. Πρὸ τινος δὲ καὶ ἑτέρω, ἐπίσης ὄραται, ἀνεκαλύφθη ἐγένετο ἀνδριάντος παλαιστοῦ ἐν στάσει ἀνακαύσεως μετὰ τὸν ἀγῶνα καθήμενος καὶ στηρίζοντος τοὺς ἀγκῶνας ἐπὶ τῶν γονάτων.

Ἐξεδόθη ἐν Παρισίοις τὸ βιβλίον τῶν συλλεκτῶν, ἐν ᾧ πληρέστατα καὶ μετὰ μεγίστης ἀκριβείας τὸ πρῶτον ἤδη παρεχόμενα παντοῖαι πληροφορίαι περὶ παντὸς εἶδους συλλογῶν. Ἐν αὐτῷ ἀναφέρονται χιλιάδες φιλοτέχμων γάλλων, βέλγων, ἰταλῶν, ἀγγλων καὶ ἄλλων, ὡς καὶ τὰ εἶδη τῶν συλλογῶν αὐτῶν. Τὴν πρῶτην τάξιν κατέχουσι εἰς πρῶτον οἱ διαπιστευμένοι παρὰ τῆ αὐτῆς τῆς Γαλλίας ἐπὶ τοῦ 1662 μέχρι τοῦ 1786, οἱ λυθόντες ἔπρα παρὰ τοῦ βασιλέως τῆς Γαλλίας, ὡς καὶ οἱ ἐν τῇ αὐτῇ, αἵτινες ἐγένετο ἑορταστικῶν εἰσεῖς κατὰ τὴν αὐτὴν περίοδον. Τὸ βιβλίον εἶνε πλήρες ἀνεκδότων ἐγγράφων, διδασκόντων μεταξὺ ἄλλων καὶ περὶ τῶν τομβακοθηκῶν πάσης ἐπιτυχῆ, τομβακοθηκῶν διπλωματικῶν, ἱστορικῶν, πολιτικῶν, περὶ συλλογῶν ἑορταστικῆς, ἀπολογιστικῆς, χρυσοποιίας, κεραμικῆς, ὄραματουργίας, μουσικῶν ὄργάνων, ὡς καὶ πολλῶν εὐφῶν ἀνεκδότων.

Ἡ ἑθνικὴ πινακοθήκη τῆς Οὐγγαρίας ἀπέκτησε δύο σπουδαίας εἰκόνας τοῦ Gírgiamo da Libere καὶ τοῦ Rembrandt, παραχωρηθείσας αὐτῇ ὑπὸ τοῦ δούκεος τῆς Ὁυαλλίας ἐπ' αὐτοδραχμῇ ἑτέρας μικρᾶς εἰκόνας τοῦ Berni, χρονολογούμενης ἀπὸ τοῦ 1782 καὶ παριστώσας δύο τῶν προγόνων τοῦ δούκεος.

Ἐν Μιλάνῳ ἐωρεσάθη ἡ ἑκατονταετηρίς τῆς γεννήσεως τοῦ μεγάλου ποιητοῦ τῆς Ἰταλίας Ἀλεξάνδρου Μαντσόνι. Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ ταύτῃ πλείστα ὄσται ἐδημοσιεύθησαν περὶ αὐτοῦ πραγματεῖαι, βιογραφίαι, κριτικαὶ ἐπανορθώσεις, κ. τ. λ.

Ὁ Γρηγόριος, εἰς τῶν διαπραγμῶν μυθιστοριογράφων τῆς Ῥωσίας, συναμιλλώμενος τῷ Τουργένιεφ, Δαστακόβσκη, Τολστόι, ἐδημοσίευσε μετὰ εἰκόσιν ἐτών σιωπῆν τοῦ «Ἄκροβάτου τῆς εὐπείας», μυθιστόρημα πλήρες πνεύματος καὶ ἐμπνεύσεως, ἐν ᾧ διαγράφεται μετὰ βεβαίας ἀκριβείας χαρακτηριστικῶν εἰλημμένων ἐκ τῆς ῥωσικῆς κοινωνίας.

Ἐπιναίνεται ὡς ἔργον ἄξιον ἀναγνώσεως, εἰ καὶ πολὺ κατώτερον τῶν ἡμοίου εἶδους συγγραμμάτων τοῦ Μιραβῶ, τῆς Στάελ καὶ τοῦ Ἄλφ, τὸ βιβλίον ὑπερ᾿ ἐσθλῶς ἐδημοσίευσε ὁ γάλλος δημοσιογράφος Λυδέεθ Ρίγειρ ὑπὸ τὸν τίτλον εἰς Γερμανίᾳ τοῦ Βίσμαρκ. Τὰ εἰςσῶρα μέρη εἰς ἃ διατίθεται τὸ σύγγραμμα πραγματεύονται περὶ τῆς πολιτικῆς τοῦ Βίσμαρκ, περὶ τῆς γερμανικῆς αὐτῆς, περὶ Βερολίνου καὶ περὶ τῶν γερμανικῶν ἐπαρχιῶν. Ἐκτός δ' αὐτῶν ἐν ἴδιῳ κεφαλαίῳ ὁ συγγραφεὺς ἀναλύει τὸ Σελάν, γερμανικὴν ἐσθλῶν τοῦ Heint Hart, καὶ ἡμετέρας περὶ τῶν γερμανῶν συγγραμμάτων καὶ τῆς φιλολογίας αὐτῶν.

ΝΕΑ ΒΙΒΛΙΑ

Μελέτη περὶ τῆς μονοχρόνου λιθογραφίας κατὰ Ρίγειρ ὑπὸ Δ. Σπ. Μπαλάου, διδάκτορος τῆς ἱατρικῆς, βοηθῶ τῆς χειρουργικῆς κλινικῆς ἐν τῷ νοσοκομείῳ «Ἑλπίου. Ἐν Ἀθήναις, ἐκ τοῦ τυπογραφείου Γεωργίου Σ. Σταυριανοῦ, 1885. 8ον, σελ. 87.

Περὶ τοῦ κοιλιακοῦ τύφου ἐν Ἀθήναις ὑπὸ Γεωρ

θες ή πόλις. Οι Έπισημοί ένοπλίζονται, και ματαίως ά-
γωνίζε να τους έμποδίσω ή πρόβανος Γκρίν. Όπλίζονται συγ-
χρώως και οι Πατριώται, ακολουθούν συγκροτούσαι εις διά-
φορα μέρη της πόλεως, και οι Τούρκοι βιάζονται ν' άπο-
σπρώξουν εις την 'Ακροπόλιν.—κ. Ν. Γ. Π Κωνσταντινού-
πολιν. 'Ελήφθησαν. Σα: εύχαριστούμεν. 'Απηντήσαμεν και
ταχυδρομικώς.—κ. Θ. Κ. Μ. Τρίπολιν. Δύνασθε να άποσταί-
λητε αυτήν ταχυδρομικώς έντός έπιστολής συστημένης.—
κ. Ι. Ν. Α. Σας εύχαριστούμεν, αλλά δια την 'Εστία»
είνε ακατάλληλον άσυχώς.—'Ηρατηρητή. Πνευματώδης
ήσως, άλλ' όχι και άκριτής, υπευθυμίζουσα ός τό ασυρικώς
ήρθέν υπό τινος άλλου έτι, όταν δύο γυναίκες συνομιλούσιν,
ώς επί τό πλείστον θέμα της όμιλίας αυτών είναι ή κακο-
λογία τρίτης τινός' όταν δέ άνδρας είναι οι συνδιαλεγόμενοι,
έκαστος αυτών όμιλεί συήθως περί έαυτού.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1

Πέδον είμαι πράσινον και θέρους και γεμύμων,
άλλ' πέδον άθλαθούς και διαρκούς άγώνος,
έν ή κτυπούσε' άκρότητος ή μ' έλιγμάς ποικίλους
δαινοί έγθροί, άλλ' έντελώς έμοιοι πρός άλλήλους.

2

Δέν έχω ούτε σώμα,
ούτε ψυχήν άκόμα,
και θύμω κάνω τόσαις
βουλεύταις εις τους άνθρώπους,
και έβρω χίλιας γλώσσας,
και έβρω χίλιους τρόπους,
'Σ τον κόσμον ζώ έπάνω
άπ' την στιγμή που ζή
ό άνθρώπος και κάνω
καλά, κακά μαζύ.
'Εγθρό παντοσευδό
'Εχω την σωτή,
'Εάν τί νά είμαι τάχα;
Κανείς δέν θέ σ' τό πθ,
παρά έγώ μονάχα.

ΛΥΣΕΙΣ

1

Τό ύνερον.

2

Ό σίτος.

ΧΑΡΤΟΠΩΛΕΙΟΝ

ΓΙΑΔΔΗ ΚΑΙ ΚΟΤΖΙΑ

Έν 'Αθήναις, επί της οδού 'Ερμού.

'Απαντα τά είδη γραμικής ύλης εις τιμάς μετρίαις. Κον-
δυλοφόροι παντός είθους, γραφίδες, σφραγίδες χαρσασμέναι
έντετα, έπισκεπητήρια έντυπούμενα στιγμιαίως. Συνέστησε
πρό πολλού ΜΗΧΑΝΙΚΟΝ ΦΑΚΕΛΑΟΠΟΙΕΙΟΝ, όπερ τελειο-
ποιήθέν έσχάτως δια προσθήκης νέων μηχανημάτων κατα-
σκευάζει και προμηθεύει φακέλους τελειοτάτους εις τιμάς
εύθηνστέρας των ευρωπαϊκών. Τό μέγα τούτο κατάστημα
είνε τό μόνον προμηθεύον κατέδραγμα του γνωστού οίκου
Ehler και Kirsche του 'Ανωθέρου.

ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ

12 'Απριλίου 1885

Δάνεια της Κυβερνήσεως	Τρέχουσα Τιμή.
Τών 170,000,000 τών 5 1/2 % Φρ. χρ.	331.—
" 120,000,000 τών 5 " " "	333.—
" 60,000,000 τών 5 " " "	406.—
" 25,000,000 τών 6 " " "	398.—
" 25,000,000 τών 9 " " "	264.—
" 25,000,000 τών 8 " " "	260.—
" 10,000,000 τών 5 " " "	499.—
" 4,000,000 τών 8 " " "	250.—
" 0,000,000 τών 0 " Δρ. πλ.	90.—
Κτηματικά 'Όμολ. 'Εθν. Τραπεζής των 60,000,000 μετά λαχείου φρ.	361.50

Πιστωτικά Κασσανήματα

ΕΤΑΙΡΙΑΙ

'Εθνική Τράπεζα της 'Ελλάδος Δρ. ν.	4040.—
Γενική Πιστωτική Τράπεζα . . . Φρ.	162.—
Τράπεζα Βιομηχανικής Πιστεως "	92.—
'Εταιρία Μεταλλουργ. Λαυρίου . . "	60.—
Σιδηρόδρομ. 'Αθηνών και Πειραιώς . . "	408.—
'Εταιρία Φωταερίου Δρ.	135.—

Συναλλάγματα

ΛΟΝΔΙΝΟΥ—Τραπεζικών 'Όψεως	25.95
" " " " " " " " " " " "	25.70
ΓΑΛΛΙΑΣ—'Εθνικής Τραπεζής 'Όψεως	101 1/2
" " " " " " " " " " " "	100 1/2

Νομίσματα

Είκοσάφρακτον	20.35
Δέτρα ύβωμανική	23.30

ΕΝ ΤΩ ΓΡΑΦΕΙΩ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ
ΤΑ ΕΞΗΣ ΒΙΒΛΙΑ

Της έν ταίς έπαρχίαις και τή έξωτερική άποστάλλονται
ταχυδρομικώς τή προσθήκη των ταχυδρομικών τελών, ταύτα
δέ δηλοϋσιν οι έντός παρενθέσεων αριθμοί.

ΒΑΛΛΩΡΙΟΥ (Α.) 'Απαντα. Τόμος Α' Δραχ.	
Μνημόσυνα — Τόμος Β' Κυρά Φρωσώνη.	
'Εκδ. Β'. Τιμή και των 2 τόμων	4 (90)
ΒΑΛΛΩΡΙΟΥ 'Αθανάσης Διάκος-'Αστρα- πόγειανος	2.50 (40)
ΚΑΛΔΑΓΙΑ (Π.) Μελέται και Άδγοι	12.50 (100)
ΚΟΝΤΟΥ (Κ.) Γλωσσικά Παρατηρήσεις	14.— (110)
ΚΟΥΜΑΝΟΥΔΗ (Σ.) Συναγωγή λέξεων ά- βηταριστίων έν ταίς λεξικοίς, δεδεμένων	14.— (100)
ΜΑΘΑ (Ζ.) Κατάλογος ιστορικός των πρώτων έπισκόπων και των έφετών Πατριαρχών Κωνσταντινουπόλεως. 'Εκδόσις Β'. 1884	4.— (40)
ΜΕΝΔΕΒΑΣΩΝΟΣ (Β.) 'Ιστορία της 'Ελλά- δος από της έν έτει 1453 άλώσεως της Κωνσταντινουπόλεως όπδ των Τούρκων μέ- χρι των καθ' ήμεις χρόνων. Μετάφρ. έν τού γερμανικού υπό 'Αγγ. Βλάχου. Τόμ. 2	9.— (100)
ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΟΥ (Ν.) Κυνηγετικά μετά εί- κόπων. 1884	10.— (90)
ΠΑΡΑΣΚΟΥ (Άγ.) Παιήματα. Τομ. 3	13.50 (100)
ΠΑΝΤΑΖΙΑΟΥ (Ι.) Λεξικόν 'Ομηρικόν. 'Εκ- δόσις Γ' 1885	19.— (100)
ΠΑΠΑΡΡΗΓΟΠΟΥΛΟΥ (Κ.) 'Ιστορία του 'Ελληνικού 'Εθνους δια τά σχολεία 1884	80 (30)
ΠΑΠΑΡΡΗΓΟΠΟΥΛΟΥ (Κ.) 'Ιστορία 'Αργαία 1884	5.— (40)
ΠΑΠΑΡΡΗΓΟΠΟΥΛΟΥ (Κ.) Μέση 1884	4.— (40)
ΧΡΥΣΟΧΟΥ (Μ.) Χάρτης 'Ηπειροθεσσαλίας 'Εκδόσις Β'	15.— (100)
ΨΑΡΑ (Π.) 'Ο Ζωολογικός Κήπος των καί- δων. Μετά όρατων χαλκογραφιών	2.25 (30)